

31999R0192

1999.1.29.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 22/1

A TANÁCS 192/1999/EK RENDELETE
(1999. január 25.)

a Kínai Népköztársaságból származó nem újratölthető tűzköves gázöngyújtók behozataláról szóló 3433/91/EGK rendelet által kivetett végleges dömpingellenes vám kiterjesztéséről a Kínai Népköztársaságból származó, vagy Tajvanból szállított vagy onnan származó egyes eldobható újratölthető tűzköves öngyújtók behozatalára és a Tajvanból szállított vagy onnan származó nem újratölthető öngyújtók behozatalára, valamint a Hongkongból és Makaóból szállított nem újratölthető öngyújtók behozatalára vonatkozó eljárás megszüntetéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingbehozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 13. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára, amelyet a Tanácsadó Bizottsággal folytatott tanácskozás után nyújtott be,

mivel:

A. ELJÁRÁS

1. Meglévő intézkedések

- (1) A Tanács a 3433/91/EGK rendelettel ⁽²⁾ 16,9 %-os dömpingellenes vámot vetett ki a Kínai Népköztársaságból származó nem újratölthető tűzköves gázöngyújtók (a továbbiakban:

„eldobható nem újratölthető tűzköves öngyújtók”) Közösségbe irányuló behozatalára. A vám a megállapított dömping-árrésen alapult.

- (2) 1993 novemberében a Bizottság ezeknek az intézkedéseknek a 2423/88/EGK rendelet ⁽³⁾ 14. cikke szerinti felülvizsgálata iránti kérelmet kapott kézhez, amelyet az

⁽¹⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o. Legutóbb a 905/98/EK rendelettel (HL L 128., 1998.4.30., 18. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 326., 1991.11.28., 1. o. Legutóbb a 423/97/EGK rendelettel (HL L 65., 1997.3.6., 1. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 209., 1988.8.2., 1. o.

Öngyújtógyártók Európai Szövetsége (EFLM) terjesztett elő azt állítva, hogy a dömping-árrés és ennek következtében a további kár növekedett. Az ezt követő vizsgálat eredményeként a dömping-árrést 80,3 %-ban állapították meg, és az 1006/95/EK rendelettel ⁽⁴⁾ öngyújtónként 0,065 ECU összegű fajlagos dömpingellenes vámot vetettek ki a Kínai Népköztársaságból származó eldobható nem újratölthető tűzköves öngyújtók behozatalára (a továbbiakban: „meglévő intézkedések”).

2. Kérelem a kijátszásra irányuló vizsgálat megkezdésére

- (3) 1998. március 24-én az EFLM kérelmet nyújtott be a meglévő intézkedések kijátszásával kapcsolatban (továbbiakban:

„a kérelem”). A kérelem állítása szerint a dömpingellenes vám állítólagos kijátszása egyrészt a Kínai Népköztársaság, Hongkong, Makaó és Tajvan, másrészt a Közösség közötti kereskedelem eloszlásában bekövetkezett változás révén következik be, az alábbi gyakorlatokból eredően, amelyek esetében a vám kivetésén kívül nincs más elegendő gazdasági indok:

- a Kínai Népköztársaságból származó eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtók behozatala, amely során az árut Hongkongban, Makaóban és Tajvanban rakodják át,
- a Kínai Népköztársaságból származó eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtók behozatala, amelyeket apró változtatások után újratölthető és/vagy cserélhető tűzkövű tűzköves öngyújtóként vámolnak el, holott gyakorlatilag nem azok.

⁽⁴⁾ HL L 101., 1995.5.4., 38. o.

- (4) Kérték továbbá, hogy a vámhatóságok tegyék ezt a behozatalt a 384/96/EK rendelet (a továbbiakban: „alaprendelet”) 14. cikke (5) bekezdése szerinti nyilvántartás tárgyává, és amennyiben indokolt, terjesszék ki rá a dömpingellenes vámot.
- (5) Az alaprendelet 13. cikke szerinti követelményekkel összhangban a kérelem elegendő *prima facie* bizonyítékot tartalmazott ahhoz, hogy megkezdjék a meglévő intézkedések állítólagos kijátszásának vizsgálatát. Így a Bizottság a 971/98/EK rendelettel ⁽¹⁾ megindította a vizsgálatot.

B. VIZSGÁLAT

- (6) A Bizottság tájékoztatta a Kínai Népköztársaság, Hongkong, Makaó és Tajvan képviselőit a vizsgálat kezdeményezésével kapcsolatban. Kérdőívet küldtek ki a kérelemben említett közösségi importőröknek és exportőröknek, valamint az előző vizsgálatból ismert exportőröknek és egyéb érdekelt feleknek, akik az előírt határidőn belül jelentkeztek. A kérdőívre egy makaói gyártó és a vele kapcsolatban álló exportőr, egy importőri csoport, amely olyan a beszerzőcégekkel áll kapcsolatban, amelyek a Távol-Keleten található és onnan exportálnak, valamint három független importőr válaszolt.
- (7) A Bizottság az alábbi cégek helyszínein tett ellenőrző látogatást:

Gyártó

- Fábrica de Isqueiro Macau Lda (FDI) – Makaó,

Kapcsolt exportőrök

- Gladstrong Investments Ltd – Hongkong (FDI-hez kapcsolt),
- Pollyflame Concept (HK) Ltd – Hongkong (a Polly Concept Group Europe beszerző cége),

Importőr

- Heinz Tröber GmbH & Co – Németország.

- (8) A vizsgálati időszak az 1997. január 1. és 1998. március 31. közötti időszak volt.

C. A VIZSGÁLAT EREDMÉNYEI

1. KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁG

1.1. A kérdéses gyakorlat

- (9) A kérelemben azt állították, hogy a kínai gyártók újratölthető szeleppel látták el az egyszerű eldobható tűzköves öngyújtókat, hogy így újratölthető tűzköves öngyújtónak minősüljenek vám szempontjából, és ezáltal más KN-kód alá

essenek, amelyre a meglévő intézkedések nem vonatkoznak. Továbbá azt is állították, hogy ezeket az öngyújtókat (a továbbiakban „eldobható, újratölthető tűzköves öngyújtók”) a gyakorlatban nem újratölthetőként adják el, illetve használják.

1.2. Hasonló termék

- (10) A kínai eldobható, újratölthető tűzköves öngyújtók minden szempontból azonosak voltak az előző vizsgálatban szereplő eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtókkal, a hozzájuk adott újratölthető szelepet leszámítva, amelyet haszontalan kiegészítésként határoztak meg egy olyan öngyújtó esetében, amelyet a gyakorlatban a fogyasztók eldobható öngyújtónak tekintenek és használnak (lásd (16)–(21) preambulumbekendést). Ezért az a megállapítás született, hogy ezek az öngyújtók hasonlóak a meglévő intézkedések hatálya alá tartozó öngyújtókhoz.

1.3. Változás a kereskedelmi szerkezetben

- (11) A Kínai Népköztársaság öngyújtógyártói és exportőrei nem szolgáltatottak adatokat. Nyújtott azonban információt az egyik együttműködő importőr, aki a vizsgálati időszak alatt vásárolt eldobható, újratölthető tűzköves öngyújtókat, és egy makaói együttműködő gyártóval kapcsolatban álló hongkongi cég, amely azokat a Közösségbe exportálta. Ez a két cég együtt a vizsgálati időszak alatt a Kínai Népköztársaságból a Közösségbe irányuló teljes újratölthető tűzköves öngyújtóbehozatal 15 %-át képviselte. Az együttműködés ilyen csekély mértékére való tekintettel a kereskedelmi szerkezet változását az Eurostat adatai alapján vizsgálták meg.

- (12) Az Eurostat szerint az újratölthető tűzköves öngyújtóknak a Kínai Népköztársaságból a Közösségbe irányuló behozatala jelentősen megnövekedett, az 1994-es 22,8 millió egységről 144 millió egységre 1997-ben. Ugyanakkor az eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtók a Kínai Népköztársaságból történő behozatala az 1994-es 133,5 millió egységről 1997-ben 6,8 millió egységre csökkent.

- (13) Az újratölthető tűzköves öngyújtók behozatalának egy része olyan újratölthető öngyújtókból áll, amelyek egyértelműen nem eldobhatóak. Azonban az erősen csökkenő átlag egységár, amely az 1993-as 0,37 ECU-ról 1994-ben 0,19 ECU-re, majd 1997-ben 0,10 ECU-re csökkent,

⁽¹⁾ HL L 135., 1995.5.8., 38. o.

alapos bizonyítékkal szolgál arra, hogy 1994 óta az eldobható, újratölthető tűzköves öngyújtók teszik ki a behozatal túlnyomó részét. Ezenfelül ez az 1997-es átlagár még a kínai eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtók 1997-es átlag egységáránál is alacsonyabb.

- (14) A mennyiség és az ár ilyen alakulása időben egybeesett a kínai eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtókra vonatkozó felülvizsgálati eljárás 1993. év végi kezdetével ⁽¹⁾, valamint a magasabb dömpingvám 1995. évi kivételével.

1.4. Megfelelő ok vagy gazdasági indok hiánya

- (15) A Bizottság megvizsgálta, hogy a szelep hozzáadása az egyszerű eldobható tűzköves öngyújtóhoz kellőképpen indokolható-e a meglévő dömpingellenes vám megkerülésén kívül egyéb okkal is. Ennek a kérdésnek megvizsgálásakor az alábbi bizonyítékot vette figyelembe.
- (16) Az 1994 és 1997 közötti időszak alatt jelentős változás történt mind az újratölthető, mind a nem újratölthető tűzköves öngyújtók Közösségbe irányuló behozatalának általános szerkezetében. Míg 1994-ben a kínai újratölthető tűzköves öngyújtók behozatala a tűzköves öngyújtók teljes behozatalának csak 7,6 %-át tette ki, 1997-re ez az arány 44,2 %-ra nőtt. Ugyanezen időszak alatt az eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtók Kínai Népköztársaságból származó behozatala a tűzköves öngyújtók teljes behozatalának 45,0 %-áról 2,1 %-ára csökkent. A nem újratölthető tűzköves öngyújtóknak az újratölthető tűzköves öngyújtókkal való ilyen helyettesítése nem merült fel egyéb harmadik országból a Közösségbe irányuló behozattal kapcsolatban.
- (17) A tűzköves öngyújtóknak a Közösségbe irányuló teljes behozatala viszonylag állandó maradt 1994 és 1997 között, annak ellenére, hogy az eldobható újratölthető tűzköves öngyújtók behozatali aránya jelentősen növekedett ugyanebben az időszakban. Az érdekelt felektől kapott megjegyzések szerint úgy tűnik, a (mind az újratölthető, mind a nem újratölthető) tűzköves öngyújtók teljes közösségi fogyasztása végig viszonylag stabil maradt ezen időszak alatt. Nagy a valószínűsége, hogy ha az eldobható, újratölthető tűzköves öngyújtókat valóban újratöltötték volna, a tűzköves öngyújtók összefogyasztása csökkent volna.
- (18) A Bizottság által az együttműködő felektől kapott mintadarabok alapján az eldobható, újratölthető öngyújtók tűzköve nem hosszabb, mint az eldobható, nem újratölthető öngyújtók tűzköve. Így általában a tűzkövet is ki kellene cserélni az öngyújtók újratöltése esetén. A Bizottság azonban megállapította, hogy egyrészt a tűzkő nem szerezhető be közvetlenül a Közösség valamennyi területén, másrészt, hogy a közöségi fogyasztó számára általában nem praktikus, és gyakran lehetetlen a tűzkövet kicserélni.
- (19) A fenti fenntartások ellenére, az átlagos közösségi fogyasztó számára az eldobható, újratölthető tűzköves öngyújtó utántöltésével megtakarítható maximális feltételezett költség (figyelembe véve a gázöngyújtó töltő palack költségét) elhanyagolható (körülbelül 2 ECU évente). Ezen körülmények mellett valószínűtlen, hogy a közösségi fogyasztó meggyőződhetne arról, hogy az ésszerűtlen tűzkőcserét és újratöltést válassza.
- (20) Vámhatóság által végzett tesztek eredményei és számos érdekelt fél véleménye szerint az eldobható, újratölthető tűzköves öngyújtókat nem lehet mindig újratölteni, és gyakran már egyetlen gáztöltet tartama alatt sem nem működtek megbízhatóan. Ráadásul ezeket gyakran az öngyújtókra vonatkozó nemzetközi biztonsági szabvány, az ISO 9994 által megkövetelt újratöltési útmutatók és figyelmeztetések nélkül árulják.
- (21) Marketing célokból, például csomagolásnál, reklámanyagban és hirdetésben az eldobható, újratölthető tűzköves öngyújtókat általában nem különböztetik meg az eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtóktól, továbbá az elosztási csatornáik is ugyanazok.
- (22) A fenti pontok megerősítik az eldobható, újratölthető tűzköves öngyújtók exportőreitől és importőreitől származó megjegyzéseket, miszerint a közösségi fogyasztók rendes körülmények között nem töltenek újra az eldobható, újratölthető tűzköves öngyújtókat.
- (23) A vizsgált eldobható, újratölthető tűzköves öngyújtók megegyeznek az eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtók egyik legkorábbi japán típusával, amelyet a kínai gyártók körülbelül 10 évvel ezelőtt vettek át. Az alaptípus magában foglal egy műanyag tartálytestet. A kínai gyártók nem próbálták az alaptípust új sajátosságokkal ellátni vagy javítani azon, kivéve a gyermekbiztonsági rendszert az amerikai piac miatt (amelyet 1995 óta rendelet tesz kötelezővé), valamint az újratöltő szelepet a közösségi piac miatt.

⁽¹⁾ HL L 343., 1993.12.21., 10. o.

(24) Tekintettel a fentiekre a meglévő intézkedések bevezetésén kívül nem találtak egyéb megfelelő okot vagy gazdasági indokot az egyszerű eldobható tűzköves öngyújtó újratölthető szeleppel való ellátására.

1.5. A meglévő intézkedések jótékony hatásának aláírása

(25) Az előző szakasznak megfelelően, a kínai eldobható, újratölthető tűzköves öngyújtók a közösségi piac eldobható öngyújtók szegmensében jelentenek konkurenciát. Ahogy az már az előzőekből kitűnt, ezeknek a behozott öngyújtóknak túlnyomó része újratölthető öngyújtónak nem alkalmas, és nem is használják akként.

(26) Mennyiségi szempontból a kínai újratölthető tűzköves öngyújtók teljes behozatala a becsült közösségi fogyasztás körülbelül 25 %-át, míg a tűzköves öngyújtók teljes behozatalának körülbelül 50 %-át tette ki a vizsgálati időszak alatt. Ez az arány összehasonlítható volt az 1994-ben (azaz közvetlenül a megnövelt vám kivetése előtt, amelyre a dömpingre, a kárra és a közösségi érdekre kiterjedő teljes felülvizsgálat után került sor) vásárolt és behozott kínai eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtók arányával. Így nyilvánvaló behelyettesítések sora látható, mivel az újratölthető és nem újratölthető tűzköves öngyújtók Kínai Népköztársaságból behozott teljes mennyisége körülbelül ugyanazon a szinten maradt.

(27) Ami az árakat illeti, a vámmal terhelt eldobható, újratölthető tűzköves öngyújtók átlag behozatali ára az együttműködő cégek tájékoztatása szerint 0,047 ECU volt a vizsgálati időszak alatt, míg az összes újratölthető tűzköves öngyújtó ennek megfelelő ára az Eurostat adatai szerint 0,095 ECU volt. Annak ellenére, hogy az utóbbi lényegesen magasabb, mint az együttműködő felekre vonatkozóan megállapított ár, mivel ez magába foglal valóban újratölthető tűzköves öngyújtókat is, ez az ár összehasonlítható a korábban vizsgált, az eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtókra vonatkozóan megállapított dömpingelt és káros vámmal terhelt behozatali árral (0,081 ECU). Ezenfelül a jelenlegi vizsgálat során megállapított mindkét behozatali ár jelentősen alacsonyabb annál a 0,146 ECU összegű behozatali árnál, amely mellett a korábbi vizsgálat szerint a dömping káros hatása kiküszöbölhető lett volna.

(28) Így le lehet vonni azt a következtetést, hogy az eldobható, újratölthető tűzköves öngyújtók behozatala mind mennyiségi, mind árszempontból jelentősen aláírta a Kínai Népköztársaságból származó eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtókra kivetett dömpingellenes vám jótékony hatását.

1.6. Bizonyíték a dömpingre vonatkozóan

(29) A (11) preambulumbekzdésben említett két együttműködő cégtől származó eldobható, újratölthető tűzköves öngyújtók átlag FOB kínai határparitációs kiviteli ára a vizsgálati időszak alatt 0,044 ECU volt. Az Eurostat adatai alapján az összes kínai újratölthető (egyszer használatos és egyéb) tűzköves öngyújtó átlag CIF közösségi határparitációs behozatali ára ugyanazon időszak alatt 0,094 ECU volt, ami FOB kínai határparitációs alapon 0,092 ECU-nek felel meg. Mindkét FOB-érték jelentősen alatta marad az előző vizsgálat során megállapított 0,144 ECU összegű szokásos értéknek, és következésképp a dömpingre vonatkozóan nyilvánvaló bizonyíték van.

1.7. Következtetés

(30) E körülmények mellett a meglévő intézkedéseket ki kell terjeszteni a Kínai Népköztársaságból származó eldobható, újratölthető tűzköves öngyújtókra.

(31) A meglévő intézkedéseket nem kell kiterjeszteni minden újratölthető öngyújtóra, csak azokra, amelyek egyértelműen hasonlítanak az eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtókra. Ezeknek az öngyújtóknak a meghatározására egy értékküszöb külső jellemzők leírásával (pl. műanyag tartálytest) tűnik a legmegfelelőbb megközelítésnek.

(32) A vizsgálat kimutatta, hogy az eldobható, újratölthető tűzköves öngyújtókat 0,046 ECU átlag CIF-áron hozzák be a közösségbe. Azonban nem lenne helyénvaló a küszöböt az előző vizsgálat során megállapított (a CIF közösségi határparitációs alaphoz igazított) szokásos érték alatt kiszabni, amely alacsonyabb volt, mint a kárküszöb.

(33) Ennek megfelelően, a vámot ki kell terjeszteni a Kínai Népköztársaságból behozott, az ex 9613 20 90 KN-kód alá eső műanyag tartálytestű eldobható, újratölthető tűzköves öngyújtókra, darabonkénti 0,15 euró közösségi határparitációs, vámfizetés előtti értéken.

2. TAJVAN

2.1. A kérdéses gyakorlat

- (34) A kérelemben azt állították, hogy a Tajvanból származó eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtók behozatala kijátssza a meglévő intézkedéseket. A kérelem szerint Tajvanon nem gyártanak nem újratölthető tűzköves öngyújtókat, és ezért a Közösségbe irányuló, az Eurostat által nyilvántartott ilyen behozatal a Kínai Népköztársaságból származó eldobható, nem újratölthető öngyújtókat takarja, amelyet helytelenül tajvani eredetűként jelentettek be. Ezt az állítást az alaprendelet 13. cikk (1) bekezdésének rendelkezéseinek figyelembe vételével vizsgálták meg.
- (35) Ezen rendelet elején felidéztek, hogy egyetlen tajvani cég sem működött együtt a vizsgálatban annak ellenére, hogy 29 kérdőívet küldtek ki tajvani exportőröknek, és hogy a tajvani hatóságokat megfelelően tájékoztatták. A vizsgálati időszak alatt az együttműködő importőrök által bejelentett tranzakciók között nem volt Tajvanból származó behozatal. A vizsgálat során jelentkezett egy importőr, aki azt állította, hogy Tajvanban is folyik az érintett termék gyártása. Az importőr azonban nem adott meg semmilyen adatot a szállítójára vonatkozóan, még a nevét sem. Az importőrt megkérték, hogy töltsön ki egy kérdőívet, de ezt követően nem érkezett tőle válasz.
- (36) A vizsgálat során a Bizottság megvizsgálta az eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtók tajvani kiviteli statisztikáját. Ezen statisztika szerint a vizsgálati időszak alatt a tajvani kivitel annak a Tajvanból a Közösségbe irányuló behozatalnak, amelyet az Eurostat mutatott ki, körülbelül a felét tette ki.
- (37) Ezen körülmények mellett a vizsgálat az alaprendelet 18. cikkével összhangban arra jutott, hogy azt a tajvani behozatalt, amellyel nem lehet elszámolni a tajvani kiviteli statisztika alapján, a Kínai Népköztársaságból származó és Tajvanban átrakodott behozatalnak kell tekinteni. Ezzel kapcsolatban meg kell említeni, hogy a panaszos kérelme bizonyítékokat is tartalmazott hamis származási bizonyítványokról, amelyek tévesen tajvani eredetűként elvámolt, ám a panaszos állítása szerint a Kínai Népköztársaságból származó eldobható öngyújtókhoz tartoztak.
- (38) Ami a Tajvanból származó fennmaradó behozatalt illeti, a rendelkezésre álló tények alapján döntéseket kellett hozni az alaprendelet 18. cikkével összhangban. A fent említett importőr nyilatkozata rámutatott egy tajvani öngyújtó gyártó létezésére. Az együttműködő felek azonban a

vizsgálat során kijelentették, hogy az ő tudomásuk szerint Tajvanban nem folyik eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtók valós gyártása, kivéve talán belföldi eladásra. Megjegyezték továbbá, hogy az ilyen típusú öngyújtó kivitelre való gyártása már nem gazdaságos Tajvanban, és hogy az összes exportáló tajvani öngyújtógyártó áthelyezte az eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtó gyártását a Kínai Népköztársaságba. Ezek alapján a Bizottság azt a következtetést vonta le, hogy a Tajvanból származó többi behozatalt is ebben az országban rakodták át, ám azok a Kínai Népköztársaságból származnak. Ezzel kapcsolatban azt is meg kell jegyezni, hogy ha gyártanak is öngyújtókat Tajvanban, arra vonatkozóan nincs kimutatás, hogy ez a gyártás a kivitel mekkora hányadát képviselné, és továbbá – mivel, hogy egy tajvani gyártó sem működött együtt a vizsgálat során – a Tajvanban folyó bármilyen gyártási tevékenység, amelyet az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének követelményeire tekintettel megvizsgáltak, a meglévő intézkedések kijátszásának tekinthető.

2.2. Változás a kereskedelem szerkezetében

- (39) Az Eurostat adatai azt mutatják, hogy az eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtók Tajvanból származó behozatala az 1994-es 7,5 millió egységről az 1995-ben 37 millió egységre nőtt. Ez az időszak tulajdonképpen a felülvizsgálati eljárás kezdeményezésétől a Kínai Népköztársaságból származó behozatalra vonatkozó jelentősen megnövelt dömpingellenes vám kivetéséig terjedő időt fedti. Ezt követően a Tajvanból származó behozatal az 1996-ban 33 millió egységre csökkent, majd tovább csökkent 16 millió egységre 1997-ben. Tajvan saját kiviteli statisztikája hasonlófejlődési megoszlást mutat, bár – amint korábban már elhangzott – ezek az Eurostat által jelentett behozatalnak csak körülbelül felét teszik ki. Ezzel egyidejűleg – és amint korábban szintén elhangzott – az eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtók Kínai Népköztársaságból származó behozatalának mennyisége az 1994-es 133,5 millió egységről 1997-ben 6,8 millió egységre csökkent.
- (40) Tehát változás következett be a Tajvan, a Kínai Népköztársaság és a Közösség közötti kereskedelem szerkezetében, vagyis az eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtóknak a Kínai Népköztársaságból származó behozatalt részben felváltotta az ilyen öngyújtók Tajvanból származó behozatala.

2.3. Megfelelő ok vagy gazdasági indok hiányában

(41) Amint korábban elhangzott, egyrészt a Tajvanból származó eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtók behozatalának gyors növekedése, másrészt a Kínai Népköztársaságból származó behozatal csökkenése közvetlenül követte a Kínai Népköztársaságból származó, ilyen típusú öngyújtók behozatalát sújtó jelentősen megnövelt dömpingellenes vám 1995. májusi bevezetését.

(42) Az együttműködő felektől származó megjegyzés figyelembevételével, miszerint a növekvő gyártási költségek versenyképtelenné tették Tajvanban az eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtók gyártását, valamint erre vonatkozó egyéb információ hiányában az a következtetés született, hogy a meglévő intézkedések bevezetésén kívül nem volt más gazdasági indok vagy megfelelő ok a kereskedelmi szerkezet megváltozására.

2.4. A meglévő intézkedések jótékony hatásának aláítása

(43) Az együttműködő felektől származó információ hiányában a Tajvanból származó behozatali átlagár meghatározásához az Eurostat számadatain alapuló átlag egységértéket használtak a vizsgálati időszak során, a 0,098 ECU kifizetett vámmal számoló alaphoz igazítva. Ez összevethető az előző vizsgálat során a Kínai Népköztársaságra vonatkozóan megállapított hasonló dömping behozatali árral (0,081 ECU). Szintén jóval alacsonyabb, mint az az előző vizsgálat során megállapított ár, amely mellett a dömping káros hatásait ki lehetett volna küszöbölni, azaz 0,146 ECU. Meg kell jegyezni, hogy a tajvani behozatali árak ennél jelentősen alacsonyabbak voltak az 1994 és 1996 közötti időszak alatt, és a legalacsonyabb átlagszintjüket (0,038 ECU) 1995-ben érték el.

(44) A mennyiség tekintetében az Eurostat szerint a vizsgálati időszak alatt a Tajvanból származó behozatal a teljes közösségi eldobható tűzköves öngyújtópiac 2,5 %-át képviselte, és a teljes behozatal 4,8 %-át (beleértve a kínai újratölthető tűzköves öngyújtókat is) szemben az 1993-as 0,3 %-kal illetve 1,1 %-kal. A Tajvanból származó behozatal a csúcspontján (1995-ben) a teljes behozatal körülbelül 10 %-át, illetve az eldobható tűzköves öngyújtók közösségi fogyasztásának 6 %-át tette ki. Az eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtók Kínai Népköztársaságból származó, a Közösségbe irányuló behozatalának csökkenését a (39) preambulumbekzdés már ismertette.

(45) Ezért az a következtetés született, hogy az eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtók Tajvanból származó behozatala részben felváltotta az eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtók Kínai Népköztársaságból származó behozatalát, és ezzel aláta a Kínai Népköztársaságból származó eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtókra kivetett dömpingellenes vám jótékony hatását mind a mennyiség, mind az ár tekintetében.

2.5. Dömpingre utaló bizonyíték

(46) A panaszosoktól és az Eurostattól származó információk alapján az a következtetés született, hogy – összehasonlítva az előző vizsgálat során megállapított szokásos értékkel – a kínai eredetű, de a Közösségbe Tajvanból szállított eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtókat dömpingáron hozták be. Ezzel kapcsolatban meg kell jegyezni, hogy az előző vizsgálat során megállapított szokásos érték egyésként 0,144 ECU volt, míg a vizsgálati időszak alatt a tajvani FOB alaphoz igazított átlagos behozatali ár 0,092 ECU volt.

2.6. Következtetés

(47) A fentieket figyelembe véve a meglévő intézkedéseket ki kell terjeszteni az eldobható tűzköves öngyújtók Tajvanból származó behozatalára is.

3. HONGKONG

3.1. A kérdéses gyakorlat

(48) A kérelemben azt állították, hogy az eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtók Hongkongból származó behozatala kijátssza a meglévő intézkedéseket. A kérelem szerint Hongkongban nem gyártanak nem újratölthető tűzköves öngyújtókat, és ezért a Közösségbe irányuló, az Eurostat által nyilvántartott ilyen behozatal a Kínai Népköztársaságból származó eldobható, nem újratölthető öngyújtókat takarja, amelyet helytelenül hongkongi eredetűként vámolattak el.

(49) Egyetlen hongkongi gyártó sem jelentkezett a vizsgálat során. A vizsgálat során további információ érkezett, miszerint a térségben a gáz tárolását korlátozó biztonsági előírások miatt Hongkongban nem gyártanak eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtókat. Ezért az alaprendelet 13. cikke (1) bekezdésének rendelkezéseit figyelembe véve az állítást megvizsgálták, tekintve, hogy fennállt az átrakodás lehetősége.

3.2. A meglévő intézkedések jótékony hatásának aláírása

- (50) A hongkongi eredetűként nyilvántartott behozatal a vizsgálati időszak alatt az eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtók közösségi fogyasztásának csak valamivel több mint 1 %-át, míg az eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtók teljes közösségi behozatalának 3,8 %-át képviselte.
- (51) A jelenlegi vizsgálat során megállapították, hogy a Kínai Népköztársaságból származó eldobható, újratölthető tűzköves öngyújtók az eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtókhoz hasonló termékek.
- (52) Annak elemzéséhez, hogy a meglévő intézkedések jótékony hatását aláírták-e, szükséges volt mérlegelni a vizsgálat fenti eredményeit, és a teljes behozatali mennyiséget úgy korrigálni, hogy az a Kínai Népköztársaságból származó eldobható, újratölthető tűzköves öngyújtókat az összes eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtóval együtt tartalmazza.
- (53) Ennek eredményeként a Bizottság megállapította, hogy az eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtók Hongkongból származó behozatala csak 2 %-át képviseli az eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtók – beleértve a kínai újratölthető tűzköves öngyújtókat is – a vizsgálati időszak alatt a Közösségbe irányuló teljes behozatalának. Sőt, ez a behozatal csupán 4,1 %-át tette ki a Kínai Népköztársaságból a Közösségbe 1994-ben – vagyis mielőtt az intézkedések kijátszása elkezdődött – behozott öngyújtómennyiségnek. A Hongkongból származó csekély behozatali mennyiséget figyelembe véve, a meglévő intézkedések jótékony hatásának aláírása – amennyiben van ilyen – nem tekinthető jelentősnek. Ezért helyénvalónak tűnik megszüntetni a Hongkongból származó eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtók behozatalára vonatkozó megkerülési vizsgálatot.

3.3. Következtetés

- (54) A fentiek alapján a meglévő intézkedéseket nem kell Hongkongra kiterjeszteni.

4. MAKÁÓ

4.1. A kérdéses gyakorlat

- (55) A kérelemben azt állították, hogy az eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtók Makaóból származó behozatala kijátssza a meglévő intézkedéseket. A kérelem szerint a Közösségbe irányuló, az Eurostat által nyilvántartott ilyen

behozatal a Kínai Népköztársaságból származó eldobható, nem újratölthető öngyújtókat takarják, amelyeket helytelenül makaói eredetűként vámoztattak el.

- (56) Amint az a (6) és (7) preambulumbekzdésben elhangzott, egy makaói gyártó, az FDI jelentkezett, visszaküldte a kitöltött kérdőívet, és ezután felülvizsgálatot végeztek nála.
- (57) Az állítást először erre a gyártóra vonatkozóan, az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésében megállapított különleges feltételek figyelembevételével vizsgálták meg, amelyek többek között egy harmadik országban folytatott összeszerelési műveletekre vonatkoznak.
- (58) Az állítást ezután arra a lehetőségre való tekintettel vizsgálták meg, miszerint a Makaóból a Közösségbe szállított eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtókat a közösségi vámhatóságoknál makaói eredetűként vámoztatták el, holott ezek a Kínai Népköztársaságból származnak, és így az ilyen behozatal következképp kijátssza a meglévő dömpingellenes intézkedéseket. Ezt az alaprendelet 13. cikke (1) bekezdésének rendelkezéseit szem előtt tartva vizsgálták meg, figyelembe véve a makaói gyártóval kapcsolatban tett ténymegállapításokat.

4.2. A makaói gyártó működésének az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésével kapcsolatos vizsgálata

4.2.1.a) *A működés a dömpingellenes vizsgálat kezdeményezése óta, vagy nem sokkal az előtt kezdődött el, illetve növekedett meg jelentősen, és az érintett alkatrészek a Kínai Népköztársaságból származnak*

- (59) Az FDI-t 1991 áprilisában jegyezték be, majd 1992 januárjában kezdte meg a gyártást. Így egyértelmű időbeni egybeesés volt a működés megkezdése és a többek között a Kínai Népköztársaságból származó eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtók behozatalára vonatkozó eredeti dömpingellenes eljárás⁽¹⁾ 1990. áprilisi kezdeményezése között. Ebben az időben azonban az FDI fő piaca az Amerikai Egyesült Államok volt. 1992 és 1994 között a Közösségbe irányuló eladás nem volt jelentős.
- (60) 1993 decemberében a Bizottság hirdetmény útján bejelentette a 3433/91/EGK rendelet felülvizsgálatát a Kínai Népköztársaságból származó eldobható, nem újratölthető tűzköves öngyújtók behozatalára vonatkozóan. Ezt követően 1997-ben az FDI Közösségbe irányuló kivitele jelentősen megnövekedett, és meghaladta a 60 millió egységet. Az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdése a) pontjának fő kritériumai így megvalósultak.

⁽¹⁾ HL C 89., 1990.4.7., 3. o.

4.2.2.b) Az (Kínai Népköztársaságból származó) alkatrészek az összeszerelt termék alkatrész-összértékének 60 %-át, vagy még nagyobb hányadát alkotják

- (61) Annak tisztázására, hogy megvalósultak-e ennek és a rákövetkező vizsgálatnak a kritériumai, a Bizottság az 1997-es naptári év pénzügyi kimutatásaira alapozta ténymegállapításait, amely kimutatások a 15 hónapos vizsgálati időszak 80 %-át fedték le, mivel az erre a 12 hónapos időszakra vonatkozó adatokat az egész vizsgálati időszakra reprezentatívnak ítélték meg.
- (62) Az alkatrészek költségének részletes elemzése alapján megállapították, hogy a Kínai Népköztársaságból származó alkatrészek az összeszerelt termék alkatrészértékének 60 %-ánál kevesebbet tettek ki.
- (63) Így az FDI nem tekinthető, a vizsgált dömpingellenes vámokat kijátszónak.

4.3. Állítás, miszerint a Közösségbe Makaóból szállított eldobható öngyújtókat makaói eredetűként vámoztatják el a közösségi vámhatóságokkal, holott azok a Kínai Népköztársaságból származnak

- (64) Ezután megvizsgálták, hogy volt-e az FDI által előállított kivitelén kívül olyan egyéb, állítólag Makaóból származó kivitel, amelyről megállapítható, hogy kijátssza a meglévő intézkedéseket.
- (65) Ezzel kapcsolatban megállapították, hogy az Eurostat nyilvántartása szerint 1994 és a vizsgálati időszak vége között a Makaóból a Közösségbe irányuló összes behozatalt az FDI kivitele teszi ki.
- (66) Ráadásul a Bizottság helyszíni vizsgálata és a portugál nagykövetség makaói küldöttsége által a Bizottsághoz benyújtott ellenvetés kimutatta, hogy az FDI gyártási kapacitása és a tényleges termelése elegendő ahhoz, hogy a Makaóból származó összes kivittelt kitegye.

4.3.1. Következtetés

- (67) Ezen feltételek mellett a meglévő rendelkezéseket nem kell kiterjeszteni Makaóra.

D. KÉRELMEK A VÁM KITERJESZTÉSE ALÓLI MENTESSÉGRE

- (68) A Bizottsághoz a vám kiterjesztése alóli mentességre vonatkozóan két importőről érkezett kérelem, akik a 971/98/EK rendeletben az érdekelt felek bejelentkezése megállapított határidő után keresték meg a Bizottságot.
- (69) Az egyik importőr, a JOJA, Franciaország, három termékére kért mentességet. A Bizottság megvizsgálta ezeket a termékeket, és megállapította, hogy azok a meglévő intézkedések hatálya alá eső termékekhez hasonló termékek, és ezért nem kaphatnak mentességet.
- (70) A második importőr, az egyesült királysági Samaco Ltd azon az alapon kérte az intézkedések alóli mentességet, hogy behozatalát valóban Tajvanon gyártották. Mivel ez az importőr nem töltötte ki a kiküldött kérdőívet, és mivel nem érkezett válasz tajvani exportőr gyártóktól a kérdőívekre, nincs lehetőség a kérelem további megfontolására.
- (71) A mentességet kérő feleknek általában ki kell tölteniük a kérdőívet, hogy a Bizottság számára lehetővé tegyék annak eldöntését, hogy indokolt-e a kérelem, továbbá a Bizottság rendszerint helyszíni ellenőrző vizsgálatokat is folytat.

E. INTÉZKEDÉSEK

1. Az intézkedések jellege

- (72) A vizsgálat eredményeit figyelembe véve a Kínai Népköztársaságból származó nem újratölthető tűzköves gázöngyújtókra vonatkozó hatályos dömpingellenes vámot ki kell terjeszteni a Tajvanból szállított vagy onnan származó ugyanilyen öngyújtók behozatalára, továbbá a Kínai Népköztársaságból származó vagy a Tajvanból szállított illetve onnan származó műanyag tartálytestű újratölthető öngyújtók behozatalára, darabonkénti 0,15 eurónál kevesebb, közösségi határparitásos vámolatlan értéken.
- (73) A Hongkongra és Makaóra vonatkozó vizsgálatot meg kell szüntetni.

2. Nyilvántartás alatt beléptetett import vámjának beszedése

- (74) A 971/98/EK rendelet szerint nyilvántartott behozatal utáni vámot csak a (72) preambulumbekzdésben leírt termékek után kell beszedni.

F. ELJÁRÁS

2. cikk

(75) Az érdekelt feleket tájékoztatták azokról a főbb tényekről és megfontolásokról, amelyek alapján a Bizottság a hatályos végleges dömpingellenes vámnak az érintett termékekre való kiterjesztését szándékozott javasolni, valamint lehetőséget kaptak a hozzászólásra,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A Kínai Népköztársaságból származó és a 9613 10 00 KN-kód (Taric-kód: 9613 10 00*10) alá tartozó nem újratölthető tűzköves gázöngyújtók behozatalára a 3433/91/EGK rendelettel kivetett, és az 1006/95/EK rendelettel módosított végleges dömpingellenes vámot ki kell terjeszteni a Tajvanból szállított vagy onnan származó ugyanilyen öngyújtók behozatalára, továbbá a Kínai Népköztársaságból származó vagy a Tajvanból szállított, illetve onnan származó, és az ex 9613 20 90 KN-kód (Taric-kód: 9613 20 90*21) alá tartozó műanyag tartálytestű újratölthető tűzköves gázöngyújtók behozatalára.

(2) Azokra a műanyag tartálytestű újratölthető tűzköves gázöngyújtókra, amelyek közösségi határparitásos, vámolatlan darabonkénti értéke 0,15 euró vagy annál több, az (1) bekezdésben kiterjesztett vám nem vonatkozik, amennyiben egy, a Kínai Népköztársaságban vagy Tajvanban honos exportőr által egy független közösségi importőr részére kiállított számla ilyen árat jelöl meg.

(3) A (2) bekezdésre is figyelemmel, az (1) bekezdés által kiterjesztett vámot a 971/98/EK rendelet 2. cikkével és a 384/96/EK rendelet 14. cikkének (5) bekezdésével összhangban nyilvántartott behozatal után szedik be.

(4) eltérő rendelkezés hiányában a vámokra vonatkozó hatályos rendelkezések érvényesek.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1999. január 25-én.

a Tanács részéről

az elnök

J. FISCHER

(1) Az 1. cikkkel kiterjesztett vám alóli mentesség iránti kérelmet írásban nyújtják be a Közösség valamelyik hivatalos nyelvén, a kérelmező képviselőjére jogosult személy aláírásával. A kérelmet az alábbi címre kell küldeni:

European Commission
Directorate-General for External Economic Relations
Unit I/C-1
DEMOT 24, 8/38
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels
Fax: (32-2) 295 65 05

(2) A Bizottság a Tanácsadó Bizottsággal való tanácskozás után határozatával engedélyezi az (1) bekezdéssel kiterjesztett vám alóli mentességet azon behozatal esetében, amely nem juttatja ki az 1006/95/EK rendelet által kivetett dömpingellenes vámot.

3. cikk

A vámhatóságok azt az utasítást kapják, hogy a továbbiakban a 971/98/EK rendelet 2. cikke és a 384/96/EK rendelet 14. cikkének (5) bekezdése szerinti nyilvántartást szüntessék meg az alábbi termékek esetén:

- a Kínai Népköztársaságból származó és az ex 9613 20 90 KN-kód (Taric-kód: 9613 20 90*10) alá tartozó, közösségi határparitásos vámolatlan darabonkénti 0,5 ECU vagy annál kisebb értékű újratölthető tűzköves öngyújtók; és
- a Hongkongból, Makaóból és Tajvanból szállított és az ex 9613 10 00 KN-kód (Taric-kód: 9613 10 00*10) alá tartozó nem újratölthető tűzköves gázöngyújtók esetén.

4. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napját követő napon lép hatályba.